

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

ÉTATS FINANCIERS

31 MARS 2017

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Rapport de l'auditeur indépendant	1
États financiers	
État des résultats	3
État de l'évolution de l'actif net	4
État de la situation financière	5
État des flux de trésorerie	6
Notes complémentaires	7
Commentaire de l'auditeur indépendant concernant l'information financière supplémentaire	12
Information financière supplémentaire (non auditée)	
État des résultats détaillé par projet	13

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de
Société Santé en français inc.

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Société Santé en français inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2017, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Société Santé en français inc. au 31 mars 2017, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.



Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)

Le 10 juin 2017

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2017

3

	2017	2016
PRODUITS		
Contributions de Santé Canada		
- Appui au réseautage	3 000 000 \$	3 000 000 \$
- Projet d'adaptation des services de santé	1 100 000	1 000 000
- Projets de promotion de la santé	700 000	700 000
- Projets de connaissances et outils des systèmes de santé	600 000	600 000
- Projets de santé mentale	584 518	483 815
- Formation linguistique et adaptation culturelle	400 000	400 000
- Projets de collaboration de stage	290 000	150 000
- Projet Aînés	270 000	35 000
- Projets de normes	190 000	207 500
- Projet Intacc	100 000	-
- Projets de variable linguistique	78 000	93 000
Projets d'interprètes Autonomes	- 73 792	392 279 72 002
	7 386 310	7 133 596
CHARGES		
Personnel (salaires, avantages sociaux et consultants)	1 306 120	1 193 967
Déplacements et hébergement	375 908	367 789
Loyer et services publics	58 254	60 430
Autres	47 184	46 357
Matériel, fournitures et équipement	40 915	53 867
Mesure de rendement, diffusion, recherche et évaluation	38 646	92 694
Amortissement des immobilisations	11 302	10 186
Perte sur disposition des immobilisations	-	6 671
	1 878 329	1 831 961
CONTRIBUTIONS AUX RÉSEAUX ET AUX PROMOTEURS	5 444 371	5 235 396
	7 322 700	7 067 357
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	63 610 \$	66 239 \$

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2017

4

	Non affecté	Investis en immo- bilisations	Réserve pour éventualités	2017 Total	2016 Total
SOLDE AU DÉBUT	119 000 \$	34 933 \$	60 000 \$	213 933 \$	147 694 \$
Excédent des produits sur les charges	74 912	(11 302)	-	63 610	66 239
Investissement en immobilisations	(7 008)	7 008	-	-	-
SOLDE À LA FIN	186 904 \$	30 639 \$	60 000 \$	277 543 \$	213 933 \$

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

31 MARS 2017

5

	2017	2016
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	260 462 \$	202 057 \$
Débiteurs (note 3)	58 759	88 619
Versements à récupérer des réseaux et des promoteurs	-	24 649
Frais payés d'avance	22 108	7 380
	341 329	322 705
IMMOBILISATIONS (note 4)	30 639	34 933
	371 968 \$	357 638 \$
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Créditeurs et frais courus	73 238 \$	103 432 \$
Contributions à payer aux réseaux et aux promoteurs	21 187	17 200
Contributions reportées (note 6)	-	12 852
Contributions à remettre à Santé Canada	-	10 221
	94 425	143 705
ACTIF NET		
Non affecté	186 904	119 000
Affectations internes (note 7)		
Investis en immobilisations	30 639	34 933
Réserve pour éventualités	60 000	60 000
	277 543	213 933
	371 968 \$	357 638 \$

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION


_____, administrateur


_____, administrateur

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2017

6

	2017	2016
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent des produits sur les charges	63 610 \$	66 239 \$
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations	11 302	10 186
Perte sur disposition des immobilisations	-	6 671
	74 912	83 096
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement :		
Débiteurs	29 860	(30 541)
Versements à récupérer des réseaux et des promoteurs	24 649	52 212
Frais payés d'avance	(14 728)	3 799
Créditeurs et frais courus	(30 194)	(1 277)
Contributions à payer aux réseaux et aux promoteurs	3 987	14 200
Contributions reportées	(12 852)	12 852
Contributions à remettre à Santé Canada	(10 221)	(79 048)
	(9 499)	(27 803)
ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisations	(7 008)	(25 913)
AUGMENTATION DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE		
	58 405	29 380
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT		
	202 057	172 677
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN		
	260 462 \$	202 057 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.

1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Société, un organisme sans but lucratif, est une corporation sans capital-actions constituée en vertu de la Loi canadienne sur les sociétés par actions. La Société est un regroupement de réseaux régionaux, provinciaux, territoriaux et nationaux qui s'engage à promouvoir le développement de la santé en français pour les communautés francophones et acadiennes en situation minoritaire au Canada. La Société est un organisme sans but lucratif au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu, et à ce titre, est exonérée d'impôt sur le revenu.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

La Société applique les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL) de la Partie III du Manuel de CPA Canada – Comptabilité.

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers selon les NCOSBL exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés.

Apport à recevoir

Un apport à recevoir est comptabilisé en actif lorsque le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que la réception finale du montant est raisonnablement assurée.

Constatation des produits

La Société comptabilise les contributions selon la méthode du report. Les contributions affectées sont constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Les produits autonomes représentent 73 792 \$ et sont constatés lorsqu'ils sont gagnés.

Instruments financiers

Évaluation des instruments financiers

La Société évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur, sauf dans le cas de certaines opérations qui ne sont pas conclues dans des conditions de concurrence normale.

Elle évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse, des débiteurs, des contributions à recevoir et des versements à recupérer des réseaux et des promoteurs.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Instruments financiers (suite)

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent des créiteurs et frais courus, des contributions à payer aux réseaux et aux promoteurs et des contributions à remettre à Santé Canada.

Dépréciation

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une possible dépréciation. La Société détermine s'il y a eu un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs de l'actif financier. Si c'est le cas, elle réduit la valeur comptable de l'actif à la valeur actualisée des flux de trésorerie attendus de l'actif ou au prix qu'elle pourrait obtenir de la vente de l'actif à la date de clôture selon le plus élevé des deux montants. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée aux résultats.

Coûts de transaction

Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers évalués ultérieurement au coût après amortissement sont présentés en réduction de la valeur comptable de l'actif ou du passif financier et comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument en vertu de la méthode linéaire.

Services reçus à titre bénévole

La Société ne pourrait exercer ses activités sans les services qu'elle reçoit de nombreux bénévoles qui lui consacrent un nombre d'heures considérable. En raison de la complexité inhérente à la compilation de ces heures et à la détermination de leur juste valeur, les services reçus à titre bénévole ne sont pas constatés dans les états financiers de la Société.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux annuels indiqués ci-dessous :

Équipement informatique	30 %
Équipement de bureau	20 %

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de la Société consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif.

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2017

9

3. DÉBITEURS

	2017	2016
Comptes clients	18 438 \$	31 439 \$
Sommes à recevoir de l'État	40 321	57 180
	58 759 \$	88 619 \$

4. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement cumulé	2017	2016
Équipement informatique	54 359 \$	25 555 \$	28 804 \$	32 639 \$
Équipement de bureau	18 576	16 741	1 835	2 294
	72 935 \$	42 296 \$	30 639 \$	34 933 \$

5. EMPRUNT BANCAIRE

La Société dispose d'une marge de crédit autorisée de 250 000 \$ renouvelable annuellement, au taux préférentiel plus 3 %. Cette marge de crédit est garantie par une convention de sûreté générale. Au 31 mars 2016 et au 31 mars 2017, la marge de crédit est inutilisée.

6. CONTRIBUTIONS REPORTÉES

Les contributions reportées représentent des sommes reçues pour des activités devant se poursuivre au cours des prochains exercices et se détaillent comme suit :

	2017	2016
Solde au début	12 852 \$	- \$
Plus : montant reçu au cours de l'exercice	7 299 666	7 074 446
Moins : montant constaté à titre de produits de l'exercice	(7 312 518)	(7 061 594)
Solde à la fin	- \$	12 852 \$

7. AFFECTATIONS INTERNES

Réserve pour éventualités

La Société a créé la Réserve pour éventualités afin de pouvoir faire face à des événements imprévus ou à des urgences au sein de la Société. Plus particulièrement, la Société souhaite capitaliser un montant égal à environ six mois de charges d'exploitation dans une situation où elle serait dans l'obligation de changer son modèle d'affaires ou qu'elle subirait une diminution importante de ses revenus.

Investis en immobilisations

La Société a créé cette réserve pour regrouper les activités liées aux immobilisations.

8. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations de taux d'intérêt du marché. La Société est exposée au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt fixes et à taux d'intérêt variables. Les instruments à taux d'intérêt fixes assujettissent la Société à un risque de juste valeur et ceux à taux d'intérêt variables à un risque de flux de trésorerie. La Société n'utilise pas d'instruments financiers dérivés pour neutraliser les incidences de ce risque.

La Société utilise une marge de crédit comportant un taux d'intérêt variable. Conséquemment, elle encourt un risque de taux d'intérêt en fonction de la fluctuation du taux d'intérêt préférentiel. Cependant, une variation de 1 % du taux préférentiel n'aurait pas une incidence significative sur les résultats et la situation financière de la Société.

9. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

La Société est dépendante de Santé Canada pour la quasi-totalité de son financement et de ses produits.

10. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

Les engagements pris par la Société en vertu de baux totalisent 51 848 \$ et les versements à effectuer au cours des deux prochains exercices sont les suivants :

2018	48 463 \$
2019	3 385 \$

11. ÉVENTUALITÉS

Montants octroyés en vertu d'ententes de projets

Dans le cours normal de ses activités, la Société signe des ententes en vertu desquelles des montants lui sont octroyés pour l'exécution de projets qui sont assujettis à des restrictions qui régissent l'utilisation des fonds. Santé Canada peut effectuer une vérification des registres comptables de la Société pour s'assurer du respect de ces modalités. Dans l'éventualité où des montants pourraient faire l'objet de remboursements aux bailleurs de fonds, les ajustements nécessaires seront affectés à l'exercice au cours duquel ils seront constatés.

COMMENTAIRE DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT CONCERNANT L'INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

Les états financiers de la Société Santé en français inc. et notre rapport de l'auditeur indépendant portant sur ces états financiers sont présentés dans la section précédente de ce document.

Sur la base des informations fournies par la direction, nous avons compilé l'information financière supplémentaire. Nous n'avons pas réalisé une mission d'audit ou d'examen à l'égard de l'information financière supplémentaire et, par conséquent, nous n'exprimons aucune assurance à leur sujet.

Le lecteur doit garder à l'esprit que l'information financière supplémentaire n'est pas requise pour atteindre l'objectif d'une image fidèle de la situation financière, des résultats et des flux de trésorerie de Société Santé en français inc. selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif et que l'information financière supplémentaire risque de ne pas convenir à ses besoins.



Comptables professionnels agréés experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)
Le 8 juin 2017

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

31 MARS 2017

(non audité - voir commentaire page 12)

14

ÉTAT DES RÉSULTATS DÉTAILLÉS PAR PROJET (SUITE)

	Solde reporté	Projets des personnes aînées	Projets de normes	Projets Intacc	Projets de variable linguistique	Provenant d'autres sources	Investis en immo- bilisations	2017	2016
Produits									
Contributions de Santé Canada	6 674 518 \$	270 000 \$	190 000 \$	100 000 \$	78 000 \$	- \$	- \$	7 312 518 \$	7 061 594 \$
Autonomes	-	-	-	-	-	73 792 \$	-	73 792	72 002
	6 674 518	270 000	190 000	100 000	78 000	73 792	-	7 386 310	7 133 596
Charges									
Personnel (salaires, avantages sociaux et consultants)	1 118 946	29 103	136 071	22 000	-	-	-	1 306 120	1 193 967
Déplacements et hébergement	363 229	1 902	8 785	-	-	1 992	-	375 908	367 789
Loyer et services publics	58 110	-	144	-	-	-	-	58 254	60 430
Autres	43 288	-	-	-	-	3 896	-	47 184	46 357
Matériel, fournitures et équipement	47 923	-	-	-	-	-	(7 008)	40 915	53 867
Mesure de rendement, diffusion, recherche et évaluation	38 646	-	-	-	-	-	-	38 646	92 694
Amortissement des immobilisations	-	-	-	-	-	-	11 302	11 302	10 186
Perte sur disposition des immobilisations	-	-	-	-	-	-	-	-	6 671
	1 670 142	31 005	145 000	22 000	-	5 888	4 294	1 878 329	1 831 961
Contributions aux réseaux et aux promoteurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	5 004 376	238 995	45 000	78 000	78 000	-	-	5 444 371	5 235 396
	6 674 518	270 000	190 000	100 000	78 000	5 888	4 294	7 322 700	7 067 357
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES									
	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$	67 904 \$	(4 294) \$	63 610 \$	66 239 \$